

Tafel Borken: Neue Information: Stand 13.02.2023

Wegen zu starker Nachfrage:

- führen wir zur Zeit Wartelisten für die Ausstellung von Tafeleinkaufsbescheinigungen.
- gibt es für alle Wartenden wöchentlich eine kleine Not-Tüte (gegen 2€) mit haltbaren Lebensmitteln.
- erhalten Familien, die von der Warteliste nachrücken, eine Tafeleinkaufsbescheinigung zeitlich begrenzt für 2 Monate, Einkauf alle 14 Tage, mittwochs oder freitags - danach können sie sich wieder für die Warteliste anmelden.

Due to high demand

- we currently have waiting lists for the issue of food certificates.
- For all those waiting, there is a small weekly emergency bag of non-perishable (2€) with non-perishable food.
- Families who move up from the waiting list receive a food bank certificate for a limited period of 2 months, shopping every 14 days on Wednesdays or Fridays - after that, they can register again for the waiting list.

Через високий попит

- Наразі ми маємо черги на видачу продовольчих сертифікатів.
- Для всіх, хто чекає, є невелика щотижнева аварійна сумка з продуктами, що не псуються (2,- євро) з продуктами, що не псуються.
- Сім'ї, які переходять з черги, отримують сертифікат продовольчого банку на обмежений період у 2 місяці і можуть здійснювати покупки кожні 14 днів по середах або п'ятницях - Після цього вони можуть знову зареєструватися в списку очікування.

Anmeldung für die Warteliste:

- mit Nachweis über Ihr Einkommen
- In der offenen Sprechstunde dienstags in der Zeit von 9:30 – 10:30 Uhr bei der Diakonie West e.V. oder unter  birgit.menslage-blum@diakonie-west.de

Registration for the waiting list:

- with proof of your income
- In the open consultation hour on Tuesdays in the time from 9.30 - 10.30 a.m. at Diakonie West e.V. or via Email at birgit.menslage-blum@diakonie-west.de

Рєєстрація у списку очікування:

- з підтвердженням вашого доходу
 - У години відкритих консультацій по вівторках у час з 9.30 до 10.30 в Diakonie West e.V. або на birgit.menslage-blum@diakonie-west.de
-

Ausgabe der „Not-Tüte“ an Familien, die sich bereits für die Warteliste eingetragen haben:
Dienstag in der Zeit von 9:00 – 10:00 Uhr bei der Tafel Borken, Raiffeisenstr. 11, Borken, Kosten 2€

Distribution of the "emergency bag" to families who have already registered for the waiting list:
Tuesday from 9:00 – 10:00 a.m. at the Tafel Borken, Raiffeisenstr. 11, Borken, Cost 2,- Euro

Роздача "Nottüte" сім'ям, які вже зареєструвалися в списку очікування: Вівторок з 9:00 – 10:00 в Tafel Borken, Raiffeisenstr. 11, Borken, вартість 2,- євро

Sobald Sie von der Warteliste nachrücken, erhalten Sie eine Nachricht (SMS oder Email).
Dann wird eine Tafeleinkaufs-bescheinigung begrenzt für 2 Monate alle 14 Tage ausgestellt.
Danach haben Sie die Möglichkeit, sich erneut auf die Warteliste setzen zu lassen.

As soon as you move up from the waiting list, you will receive a message (SMS or email). A certificate of purchase will then be issued every 14 days for a limited period of 2 months. After that, you have the possibility to be put on the waiting list again.


Як тільки ви підніметеся зі списку очікування, ви отримаєте повідомлення (SMS або електронною поштою). Сертифікат про покупку буде видаватися кожні 14 днів протягом обмеженого періоду в 2 місяці.

Після цього у вас є можливість знову потрапити до списку очікування.

Bitte haben Sie Verständnis für die schwierige Situation. Wir – alle ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Tafel Borken – geben unser Bestes für alle Kundinnen und Kunden der Tafel.


Please understand the difficult situation. We - all volunteers of the Tafel Borken - do our best for all customers of the Tafel.

Просимо з розумінням поставитися до складної ситуації. Ми - всі волонтери Tafel Borken - робимо все можливе для всіх клієнтів тафеля.


Rückfragen: Diakonie West e.V. Ahauser Str. 60 46325 Borken  birgit.menslage-blum@diakonie-west.de

 02861/90 35 54  0170/45 60 82 6

Enquiries: Diakonie West e.V. Ahauser Str. 60 46325 Borken birgit.menslage-blum@diakonie-west.de

 02861/90 35 54 0170/45 60 82 6

Запитання: Diakonie West e.V. Ahauser Str. 60 46325 Borken birgit.menslage-blum@diakonie-west.de

 02861/90 35 54 0170/45 60 82 6